

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG  
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, Oktober/ottobre 2020

<b>10. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDEN-FINANZIERUNG für 2020</b>		<b>10° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2020</b>
<p>In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung für 2020 vom 19.12.2019 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 die folgende</p>		<p>Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2020 d.d. 19.12.2019, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, stipulano il seguente</p>
<p align="center"><b>Zusatzvereinbarung für die Gemeindefinanzierung für 2020</b></p>		<p align="center"><b>accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2020</b></p>
<p align="center"><b>Abdeckung der Mindereinnahmen der Gemeinden aufgrund der mit Landesgesetz Nr. 9/2020 verfügbaren Gemeindeimmobiliensteuererleichterungen zur Unterstützung der Wirtschaftsbetriebe – Erste Rate</b></p>		<p align="center"><b>Rimborso delle minori entrate dei Comuni derivanti dalle agevolazioni dell'imposta municipale immobiliare disposta con legge provinciale n. 9/2020 a sostegno delle imprese economiche – prima rata</b></p>
<p>Gemäß Art. 4, Absätze 6 und 13 des Landesgesetzes Nr. 9/2020 werden den Gemeinden die Mindereinnahmen, welche im Jahr 2020 aufgrund der im zitierten Artikel vorgesehenen Gemeindeimmobiliensteuererleichterungen zur Unterstützung der Wirtschaftsbetriebe entstehen, im Ausmaß von 90% erstattet.</p> <p>Die erste Rate beträgt 40% des rückzuerstattenden Betrages, berechnet aufgrund der für das Jahr 2019 festgestellten GIS-Einnahmen für die von der Erleichterung betroffenen Gebäude. Sie beläuft sich auf insgesamt 21.488.976,55 Euro und wurde wie folgt be-</p>		<p>Ai sensi dei commi 6 e 13 dell'articolo 4 della legge provinciale n. 9/2020 ai Comuni vengono rimborsate, in misura del 90%, le minori entrate derivanti nel 2020 a causa delle agevolazioni dell'imposta municipale immobiliare previste dall'articolo citato a sostegno delle imprese economiche.</p> <p>La prima rata é pari al 40% dell'importo da rimborsare calcolato in base alle entrate IMI accertate per l'anno 2019 per i fabbricati interessati dall'agevolazione. Essa ammonta a complessivi euro 21.488.976,55 ed é stata calcolata come segue:</p>

rechnet:																										
<p>- Mindereinnahmen berechnet auf die für das Jahr 2019 festgestellten GIS-Einnahmen für die Gebäude laut Art. 4, Absatz 1 LG Nr. 9/2020 in den Bereichen Tourismus, Kultur, Freizeit und Sport</p> <table style="margin-left: 40px;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">32.498.364,12 Euro</td> </tr> <tr> <td>davon 90%</td> <td style="text-align: right;">29.248.527,70 Euro</td> </tr> <tr> <td>davon 40%</td> <td style="text-align: right;">11.699.411,07 Euro.</td> </tr> </table> <p>- Mindereinnahmen berechnet auf die für das Jahr 2019 festgestellten GIS-Einnahmen für die Gebäude laut Art. 4, Absatz 7 LG Nr. 9/2020 in den anderen Wirtschaftsbereichen</p> <table style="margin-left: 40px;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">27.193.237,40 Euro</td> </tr> <tr> <td>davon 90%</td> <td style="text-align: right;">24.473.913,66 Euro</td> </tr> <tr> <td>davon 40 %</td> <td style="text-align: right;">9.789.565,48 Euro.</td> </tr> </table> <p>Die einzelnen Gemeinden erhalten die Beträge laut Anlage 1 zu dieser Zusatzvereinbarung zugewiesen.</p>		32.498.364,12 Euro	davon 90%	29.248.527,70 Euro	davon 40%	11.699.411,07 Euro.		27.193.237,40 Euro	davon 90%	24.473.913,66 Euro	davon 40 %	9.789.565,48 Euro.		<p>- minori entrate calcolate in base alle entrate IMI per l'anno 2019 per i fabbricati di cui all'art. 4, comma 1 LP n. 9/2020 dei settori turismo, cultura, tempo libero e sport</p> <table style="margin-left: 40px;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">32.498.364,12 euro</td> </tr> <tr> <td>di cui 90%</td> <td style="text-align: right;">29.248.527,70 euro</td> </tr> <tr> <td>di cui 40%</td> <td style="text-align: right;">11.699.411,07 euro.</td> </tr> </table> <p>- minori entrate calcolate in base alle entrate IMI per l'anno 2019 per i fabbricati di cui all'art. 4, comma 7 LP n. 9/2020 degli altri settori economici</p> <table style="margin-left: 40px;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">27.193.237,40 euro</td> </tr> <tr> <td>di cui 90%</td> <td style="text-align: right;">24.473.913,66 euro</td> </tr> <tr> <td>di cui 40 %</td> <td style="text-align: right;">9.789.565,48 euro.</td> </tr> </table> <p>Ai singoli Comuni vengono trasferiti gli importi risultanti dall'allegato 1 a questo accordo aggiuntivo.</p>		32.498.364,12 euro	di cui 90%	29.248.527,70 euro	di cui 40%	11.699.411,07 euro.		27.193.237,40 euro	di cui 90%	24.473.913,66 euro	di cui 40 %	9.789.565,48 euro.
	32.498.364,12 Euro																									
davon 90%	29.248.527,70 Euro																									
davon 40%	11.699.411,07 Euro.																									
	27.193.237,40 Euro																									
davon 90%	24.473.913,66 Euro																									
davon 40 %	9.789.565,48 Euro.																									
	32.498.364,12 euro																									
di cui 90%	29.248.527,70 euro																									
di cui 40%	11.699.411,07 euro.																									
	27.193.237,40 euro																									
di cui 90%	24.473.913,66 euro																									
di cui 40 %	9.789.565,48 euro.																									
<p>DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i></p>		<p>DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Arno Kompatscher - <i>(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</i></p>																								
Anlage: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anlage 1</li> </ul>		Allegato: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allegato 1</li> </ul>																								